



**ALLOCATION DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE L'ORGANISATION DE L'AVIATION
CIVILE INTERNATIONALE (OACI), M. ROBERTO KOBEH GONZÁLEZ, LORS
D'UNE CÉRÉMONIE POUR LA PRÉSENTATION DU TRENTE-HUITIÈME
PRIX EDWARD WARNER AU DOCTEUR SILVIO FINKELSTEIN**

(Montréal, le 18 septembre 2007)

Aujourd'hui, premier jour de la 36^e session de l'Assemblée de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), j'ai le grand privilège et l'insigne plaisir de présenter au Dr Silvio Finkelstein, au nom du Conseil de l'OACI, l'honneur le plus élevé dans le domaine de l'aviation civile, le Prix Edward Warner. Le Dr Finkelstein a été et reste un leader de la médecine aéronautique, une discipline inextricablement liée à la sécurité ; sa vision et sa détermination ont représenté une contribution majeure à la sécurité de l'aviation civile internationale.

Ce prix constitue également l'occasion de nous souvenir d'un grand fonctionnaire international, M. Edward Warner. M. Warner a dirigé l'Organisation de 1945 à 1957 et a sollicité la coopération des nations du monde entier pour assurer le développement sûr et ordonné de l'aviation civile. Son leadership visionnaire a jeté les fondations du développement de l'OACI, dont le nombre d'États membres signataires de la *Convention relative à l'aviation civile internationale* est passé de 52 initialement, à 190 aujourd'hui.

L'année prochaine, le Dr Finkelstein célébrera le 50^e anniversaire de l'obtention de son diplôme de docteur de la Faculté de médecine de l'Université de Buenos Aires, sa ville natale. Il eut son premier contact avec la médecine aéronautique, discipline dont il est devenu un grand passionné, en 1955, alors qu'il était étudiant en médecine et fut appelé sous les drapeaux de l'armée de l'air argentine. Il fut affecté au service des examens médicaux de l'Institut national de la médecine aérospatiale (INMAE), institut dont il détient aujourd'hui le titre de Directeur *honoris causa*.

Durant sa vie professionnelle, il s'est intéressé à de nombreux sujets, incluant aussi bien la recherche universitaire que la réglementation internationale. Il a travaillé en qualité de médecin aéronautique à la base aérienne civile du Gouvernement argentin et, à l'occasion d'activités de recherches et de sauvetage en hélicoptère, il a accompli un travail humanitaire, se chargeant du transport aérien de personnes blessées et malades, et participant aux opérations de sauvetage.

Le Dr Finkelstein a travaillé sur des projets de recherche en utilisant des caissons hypobares où prenaient place des astronautes et autres spatonautes. Il a mené à bien des recherches sur la tolérance des personnes ayant des problèmes cardiaques et pulmonaires à la réduction des niveaux d'oxygène dans les cabines d'aéronefs commerciaux, recherches à partir desquelles ont été élaborées des lignes directrices pour le transport des passagers ayant des problèmes médicaux.

En 1971, le Dr Finkelstein est entré à l'OACI en tant qu'expert en médecine aéronautique et, en 1975, il a été nommé chef de la Section de médecine aéronautique, poste qu'il a occupé jusqu'à sa retraite en 1994. Au sein de l'OACI, le Dr Finkelstein a fait de la médecine aéronautique la pierre de touche de ses activités. Il était par ailleurs fermement convaincu que la santé et la sécurité sont des concepts intégrés qui ne peuvent ni ne devraient être séparés.

En matière d'enseignement, le Dr Finkelstein s'est particulièrement intéressé aux trois domaines suivants : le *Manuel de médecine aéronautique civile* de l'OACI, élaboré sous sa direction et publié pour la première fois en 1973, l'élaboration d'une norme applicable aux examinateurs de médecine aéronautique soulignant l'importance de la formation, et l'établissement d'un programme de séminaires régionaux. Les premiers séminaires eurent lieu en Argentine, au Nigéria et en Thaïlande et devinrent très appréciés. Le Dr Finkelstein a reçu de nombreux prix de diverses Administrations pour le succès remporté dans l'établissement de programmes d'enseignement en médecine aéronautique officiels et obligatoires.

Lorsqu'il travaillait à l'OACI, le Dr Finkelstein entreprit une étude sur les conséquences potentiellement négatives du tabagisme. Pendant une dizaine d'années, en dépit des nombreux obstacles et difficultés rencontrés, ses recherches sur le sujet ont été présentées aux organes délibérants de l'OACI. Ses efforts furent couronnés de succès lorsqu'en 1992, l'Assemblée de l'OACI adopta la Résolution A29-15 relative à la restriction du droit de fumer sur les vols internationaux de passagers, un résultat remarquable à cette époque, qui se traduisit par la reconnaissance des travaux du Dr Finkelstein aux quatre coins du globe.

Le Dr Finkelstein a cosigné plusieurs livres et articles et il a été président de trois associations scientifiques. Il a reçu de nombreuses distinctions d'entités collégiales et de nombreuses décorations de plusieurs gouvernements, et a été nommé membre honoraire de douze associations professionnelles nationales. Depuis qu'il est à la retraite, le Dr Finkelstein reste actif, rend des consultations de haut niveau auprès des autorités gouvernementales et offre ses services à la Direction de la coopération technique dans le contexte de projets multinationaux, sur des questions telles que le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) et la grippe aviaire.

Dans le passé récent, une grande partie de son temps a été consacrée à des études sur la santé des équipages et des passagers et sur la mise au point de systèmes visant à réduire le risque de propagation des maladies transmissibles par le transport aérien. En sa qualité d'observateur principal de l'Académie internationale de médecine aéronautique et spatiale, il a participé en 2004 aux délibérations de l'Assemblée de l'OACI qui a adopté la Résolution A35-12. Cette résolution a considérablement amélioré l'image de la santé et de l'aviation et a été accompagnée d'une déclaration de l'Assemblée selon laquelle « la protection de la santé des passagers et des équipages ... fait partie intégrante de la sécurité des voyages aériens ».

Le Prix Edward Warner est constitué d'une médaille d'or et d'un diplôme, que j'ai le privilège de présenter au Dr Finkelstein. La citation qui accompagne le Prix est ainsi libellée :

PRIX EDWARD WARNER

attribué par le Conseil de l'Organisation de l'aviation civile internationale
au
Docteur Silvio Finkelstein

en reconnaissance de son éminente contribution au
développement de l'aviation civile internationale
dans le domaine de la médecine aéronautique.

Tout au long de sa brillante carrière internationale, le Dr Finkelstein a encouragé l'enseignement de la médecine aéronautique et en a fait la pierre de touche de ses activités.

Son profond dévouement à son travail et ses efforts assidus ont été couronnés de succès majeurs, notamment l'établissement pour les examinateurs médicaux d'une formation obligatoire en médecine aéronautique, et l'adoption de la Résolution A29-15 de l'Assemblée relative à la restriction du droit de fumer sur les vols internationaux de passagers.

Sa connaissance approfondie et son amour de la médecine aéronautique, et ses efforts inlassables pour la mise en lumière du solide lien existant entre santé et sécurité dans l'exploitation aérienne ont bénéficié à l'aviation civile dans le monde entier, et lui ont valu le respect et la considération bien mérités de la communauté aéronautique civile internationale.